



Dékatman MAS

Voukoum

MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récepissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E

Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI Tél./Fax 0590 32 77 58

Email voukoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-voukoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>

Lèspri a Mas-la ou la Réalité du Masque

C'est quoi un « **Mas traditionnel** » : le masque traditionnel de Guadeloupe englobe l'ensemble du costume, avec tous ces attirails, qui recouvre l'individu de la tête aux pieds. C'est une conception qui nous vient des masques cérémoniels africains.

Notre masque traditionnel est donc un héritage de nos ancêtres africains. En effet, les africains capturés sur le sol d'Afrique étaient conduits dans les Amériques pour être esclaves puis christianisés et interdiction leur était faite de pratiquer tous rites religieux originaires.

Toutefois, lors de la période du carnaval permission était accordée aux esclaves de se travestir. Et c'est là que prend naissance le « Masque traditionnel du carnaval de Guadeloupe. » Car pour contourner les interdictions liées à leurs pratiques religieuses, les esclaves vont se vêtir des attributs de leurs Divinités. Ils deviennent leurs propres Dieux qui déambulent dans les rues les jours du carnaval, tout en faisant croire aux maîtres qu'ils participaient au carnaval. En fait, ils pratiquaient leurs célébrations mystiques.

Aujourd'hui, même si le côté sacré s'est égaré au fil des temps, la Vibration Mystique qui entoure le « Mas » demeure toujours présente et c'est pourquoi nous pouvons clamer haut et fort que « **un Mas n'est pas un déguisement !** ».

Un « mas » devient réel que lorsqu'il est habité par un humain. Mais l'individu qui rentre dans le « mas » perd son identité, se fait posséder par l'Esprit du Mas, il est « **mofwazé** » il se transforme en masque.

Un « mas » n'est donc pas un déguisement carnavalesque, c'est une **ENTITE**, une **PUISSANCE**, une **FORCE**.



MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récepissé n° 1/02515 - JO N° 22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E

Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI

Tél./Fax 0590 32 77 58

Email voukoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-voukoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>

Envokasyon Lèspri Mas (Invocation de l'Esprit - Masque)

Gran Mèt-Mas
Vou ki té la avan nonm té nonm
Vou ki vwayajé dépi Lafrik
Epi pèp Afriken
Gran Mèt-Mas
Nou ka envoké-w
Nou ka kriyé-w
Désann'
Désann' Gran mèt-Mas
Pôté limyè pou piti a-w.

Gran Mèt-Mas
Vou ki Lèspri-Mas
Antré an kô annou
Ouvè zyé annou
Grandi lèspri é konprinèt annou
Gran Mèt-Mas
Mofwazé-nou an Mas
E kléré chimen annou.

Atibon-Legba ouvè bayè pou-nou
Papa Legba ouvè bayè
Pou Mas-la antré.

Gran Mèt-Mas
Kléré chimen zanfàn Gwadeloup
Pôté limyè pou tout Nèg-a-Mas
E Fòs pou tout Nasyon-Mas.
Gran Mèt-Mas, Gran Mèt-Mas
Désann' vwè pitit a-w !
Mèsi !

Grand Maître-Mas
Toi qui étais là avant que l'Homme soit
Homme
Toi qui as voyagé depuis l'Afrique
Avec le peuple africain
Grand Maître-Mas
Nous t'invoquons
Nous t'appelons
Descend
Descend **Grand Maître-Mas**
Apporte la lumière pour tes enfants.

Grand Maître des Masques
Toi qui es l'Esprit des Masques
Entre dans nos corps
Ouvre nos yeux
Grandi notre Esprit et notre
Compréhension
Grand Maître des Masques
Transforme-nous en Masque
Et éclaire notre chemin.

Atibon-Legba ouvre la barrière pour nous
Papa Legba ouvre la barrière
Pour que le Masque entre.

Grand Maître des Masques
Éclaire le chemin des enfants de
Guadeloupe
Apporte la lumière aux Nègres initiés aux
Masques
Et la force pour toutes les « Nations »
Masques.
Grand Maître des Masques, Grand Maître
des Masques
Descend pour voir tes enfants !
Merci !

Amédée LABINY

Responsable « Komisyon Mès é Labitid Pèp Gwadeloup. »



MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email voukoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-voukoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>

Présentation du Dékatman MAS

Tout Mas a une histoire, une expression, un sens mystique.

Le Dékatman Mas est un moyen de faire partager et communier la Vibration, la Transe des Mas.

C'est une cérémonie dédiée à nos Ancêtres en remerciement de cet héritage qu'ils nous ont légué.

Cérémonie, mise en place par Voukoum, pour démontrer que le Mas n'est pas principalement lié au carnaval, mais demeure un élément fondamental de notre Culture, un « **Potomitan fondal natal** ». A ce titre le « Mas » peut s'exprimer et vibrer même en dehors des périodes carnavalesques.

Comme pour toute cérémonie le « Dékatman mas » commence par une purification de l'espace (lawonn-la).

Des volutes d'encens vont embaumer le site pour chasser les mauvais esprits, avant que l'Invocation et Evocation des Mas ne se fassent dans un mélange poétique (textes des poètes antillais, africains et d'ailleurs), de vocalises et de Ka (percussions).

« A la recherche du sens sacré des éléments culturels épars qui nous restent, nous créons notre propre approche mystique pour comprendre le passé, surprendre le présent, conquérir notre avenir et nous l'approprier à notre façon ».

Face au manque de repères de la jeunesse, nous proposons une démonstration de nos « Mès é Labitid » c'est-à-dire nos Us et Coutumes.



Désatanizès la Purificatrice

Les Musiciens Lawonn-la Le Site



Le lieu où va se dérouler la cérémonie est agencé de branches d'arbres, de feuillages, de bougie pour les ancêtres morts.



VOUKOUM MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email voukoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-voukoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>

Les Matrones Matwòn



VOUKOUM MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email youkoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-youkoum@orange.fr <http://www.youkoum.com>

Sé Mas-la Une liste de Masques



MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récepissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email youkoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-vouskoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>



Lorsqu'il ne reste rien de matériel à l'homme pour se rattacher à son passé, déboussolé, « chouboulé », transvasé de port en port. Pour s'ancrer sur un rivage inconnu, il lui faut un lien irréal, immatériel qui lui permettra de voyager, de retourner ne serait-ce qu'un court instant à son point de création. Et ce lien, ce pont dressé à la verticale, cet Esprit qui transcende le temps et l'espace, pour l'homme libre africain déporté et devenu esclave aux Antilles, c'est le « Mas ». En effet, les africains capturés sur le sol d'Afrique étaient conduits dans les Amériques pour être esclaves puis christianisés et interdiction leur était faite de pratiquer tous rites religieux originaires.

Toutefois, avant le Carême le maître autorisait les esclaves à s'amuser, à participer au carnaval. Les « Mas d'origine africaine » sont alors extériorisés en période de carnaval. Il s'agit de continuer les initiations, pour déjouer les interdictions des maîtres blancs. Faire croire que le « Mas » et ses pratiques c'était du carnaval. En fait, les réminiscences des cérémonies mystiques africaines, (*même après avoir obligé les captifs à tourner autour de l'arbre de l'oubli pour oublier*), sont demeurées présentes dans leur esprit. Aussi, pour se retrouver, se souvenir de l'Afrique, Terre-Mère, et donner un peu de sens à leurs souffrances, les esclaves vont s'adonner, en période de Carnaval, en cachette « an-dous » à l'adoration de leurs divinités et ainsi retrouver la transe mystique qui adoucit les malheurs du monde physique. Et c'est là que prend naissance, la source du « **Masque traditionnel du carnaval de Guadeloupe.** »

Le « Mas » devient, alors, cet héritage, matérialisé en ce monde, ce legs de l'Esprit Universel, ce don de soi de la Matrice primordiale à l'Humanité.

C'est pourquoi le « Mas » ne peut pas être un simple déguisement ou divertissement. L'Esprit, la Vibration Cosmique est présent en nous, et plus particulièrement chez les arrières-petits-fils d'initiés qui doivent par devoir, par obligation transmettre cet Héritage pour ne pas interrompre le fil des choses.

Aujourd'hui, quid du « Mas tradisonèl » : le masque traditionnel de Guadeloupe englobe l'ensemble du costume, avec tous ces attrails, qui recouvre l'individu (le véhicule) de la tête aux pieds. C'est une conception qui nous vient des masques cérémoniels africains.

« Mas-la sé nou-menm adan larèl fondal natal annou ».

« Mas » trimbalés depuis les Grandes Savanes Africaines, embarqués dans les navires négriers, parqués, maltraités, exposés, vendus, exploités et à jamais vivants dans notre Etre Intérieur.

« Mas », un lien invisible entre notre Nous et l'Esprit immatériel, incolore, inodore, innommable qui coule dans la Sève de l'Essence Divine qui donne vie à l'Afrique.

Aujourd'hui, même si le côté sacré s'est égaré au fil des temps, la Vibration Mystique qui entoure le « Mas » demeure toujours présente et c'est pourquoi nous pouvons clamer haut et fort que « **un Mas n'est pas un déguisement !** ».

Cependant, un « mas » devient réel que lorsqu'il est habité par un humain, son véhicule. Mais l'individu qui rentre dans le « mas » perd son identité, se fait posséder par l'Esprit du Mas, il est « mofwazé » Il se transforme en masque.

Un « mas » n'est donc pas un travestissement carnavalesque, c'est une ENTITE, une PUISSANCE, une FORCE.

Une fois en «Mas» nous perdons notre identité, voyageons dans l'espace et le temps par la transe qui s'empare de nous. Nous devenons alors «l'ESPRIT du Mas». Nous sommes «Mofwazé an Mas ». Notre « Nou-menm » se confond avec le Nous de l'Esprit, de l'Essence Divine et nous devenons alors « Nou-menm-Nou-menm », choses parmi les choses, entités parmi les entités, cellules d'autres cellules, expressions des expressions, fusion avec l'Universalité Originelle, nous sommes tout simplement : « Yonn ».

C'est pourquoi le «Mas» ne peut être considéré, banalisé comme un simple déguisement. C'est l'Esprit, la Vibration Cosmique devenus visibles, palpables et apportant Force et Lumière en l'obscurité d'un monde aveugle et sourd.



VOUKOUM MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email voukoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-voukoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>

MAS A ROUKO (Masque à Roucou)

Le « Mas a Roukou » symbolise la résistance des peuples « Amérindiens », présents aux Amériques et Antilles lors de l'arrivée en 1493 de Christophe COLOMB, face à l'envahissement destructeur des européens.

Puisse le SANG DU ROUKOU unir et rassembler tous les peuples de la Caraïbe et de la diaspora.



VOUKOUM

MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E

Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI

Tél./Fax 0590 32 77 58

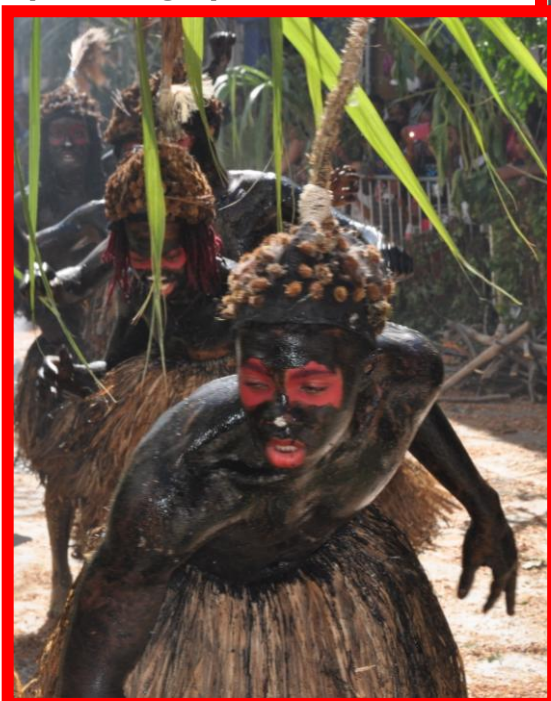
Email voukoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-voukoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>

MAS A KONGO "Déportasyon" (Masque à Congo "Déportation")

Ce Mas a toujours marqué l'esprit de notre peuple car il lui rappelle trop son origine « noire africaine » et le mépris raciste des colonialistes et autres xénophobes.

Pourtant, aujourd'hui, le « Mas a Kongo » est devenu le Potomitan de la reconquête de notre Identité Culturelle profonde.

Le « Mas a Kongo déportasyon » reste cependant une création de Voukoum pour le différencier du traditionnel Masque à Congo qui vient ci-dessous.



Voukoum MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email voukoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-voukoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>

MAS A KONGO Hommage à "Guy Pommier" (Masque à Congo Hommage à "Guy Pommier")

C'est le « Mas a KONGO » originel avec le même symbolisme que ci-dessus mais ici c'est un hommage à un Grand Maître ès Mas : Monsieur Guy POMMIER, dont la particularité est la danse sur bâtons portés sur les épaules.



VOUKOUM MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email voukoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-voukoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>



MAS a Tè é féyaj Gwadeloup (Masque de Terre et Feuillages de Guadeloupe)

« Le vêtement est social et la Nudité Liberté ».

Tout l'amour que nous portons à la Terre et aux plantes de notre pays trouve dans ce « Mas » sa plus belle expression.

Respect de la Nature et de l'Environnement pour que ceux qui viennent après nous trouvent un endroit où continuer à vivre. *Développement Durable.*

En mémoire des Guerriers AZARO de la Nouvelle Guinée et de tous ces peuples qui vivent en symbiose avec leur nature environnante.





MAS a GLAS (Masque à Miroirs)

Ce « Mas » nous interpelle face à la montée du racisme et nous rappelle que notre population est issue d'un brassage de plusieurs ethnies. Les Hindous en font partie. En effet, les premiers hindous arrivent en Guadeloupe le 24 décembre 1854, suite à l'Abolition de l'esclavage de 1848, pour remplacer les esclaves d'origine africaines dans les champs.

Méprisés par les affranchis, leurs vêtements étant très colorés et éclatants (*zouzoun klérant*), par dérision on disait qu'ils étaient en « Mas a Glas ».





MAS BAMOU (Masque Bamou)

De nombreux apports de bovins en provenance des pays hispanophones (Puerto-Rico) vont être introduits en Guadeloupe après la guerre. Les bouviers ne s'adressaient qu'en espagnol aux bœufs et plus souvent en répétant « vamos » (prononcer « *bamos* ») pour les faire avancer. Les gens d'ici vont transformer « vamos » en « Bamou » pour désigner tous les bœufs importés en Guadeloupe.

Faut savoir que ces animaux étant de nature sauvage et brutale, le terme « bamou » sera aussi employé pour désigner *quelqu'un de brutal, rustre, grossier*. Mais aussi, par extension le « bamou » *c'est celui qui exécute sans réfléchir les ordres donnés, comme un mouton*.

Ce « Mas » nous interpelle sur le développement durable de la Guadeloupe par la revalorisation de son cheptel de bovins, la race créole mieux adaptée et plus résistante aux maladies qui est en concurrence avec la viande importée. D'un autre côté, ne sommes-nous pas « bamou » des hommes politiques qui sont souvent « bamou » des grands partis politiques français.



MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E

Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI

Tél./Fax 0590 32 77 58

Email voukoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-voukoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>



Un apport de danses hip hop, break dance dansées sur de la musique traditionnelle. Fusion des rythmes, mélange entre passé, présent et futur. Nous ne sommes point figés sur le passé mais nous usons de la connaissance de notre passé pour y puiser la force afin que notre jeunesse retrouve ses repères.



VOUKOUM MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email youkoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-vouskoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>



MAS TIRAYE SENEGAL (Masque des Tirailleurs Sénégalais)

Les tirailleurs sénégalais jouaient les gendarmes de la France dans les colonies des Antilles Guyane après la 1^{ère} Guerre mondiale.

Les guadeloupéens, dont la peau était décolorée par de multiples viols successifs de leur grand-mère et mère, sortaient tout juste de l'esclavage et méprisaient ainsi les tirailleurs sénégalais : « *Tèlman misié nwè i blé* » (il est si noir qu'il est bleu). Jusqu'à aujourd'hui cette expression demeure encore.

Souvent nous avons des propos racistes envers nous-mêmes et nos frères d'origine africaine de la Caraïbe puisque nous nous sentons supérieurs à eux, alors que nous avons subi la même déportation.



VOUKOUM MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email voukoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-voukoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>



MAS A MAN IBE (Masque de Dame Hubert)

Il s'agit d'une adaptation de la légende des « bèt a man ibè. »

C'est un Mas pour les hypocrites, les traites, les « tanbou-a-dé-bonda » car Dame Hubert guérisseuse parcourait les bois la nuit, en compagnie de ses chiens, à la recherche de plantes médicinales et magiques.

Critiquée et méprisée le jour par ceux et celles qui la consultent en cachette à la nuit tombée, Dame Hubert devient alors un véritable mythe.



MAS A POULBWA (Masque de Poux de Bois)

Le termite est défini comme « *un insecte qui vit en société et ronge les pièces de bois par l'intérieur* » (dictionnaire Le Robert). Le « Poulbwa » ou poux de bois est beaucoup plus friand de bois venus d'Europe car plus tendres et doux. Il ne s'attaque pas à toutes les essences locales. Le bois de l'arbre à pain résiste aux « poulbwa. »

La 1^{ère} leçon à retenir : nos maisons seraient plus résistantes aux « poulbwa » si elles étaient entièrement bâties avec des bois locaux coupés dans la tradition, en respectant le bon « doukou », les quartiers de lune appropriés.

La 2^{ème} réflexion à méditer : en Gwada, à quoi ressemblent donc nos « poulbwa » locaux ? Connaissez-vous ces gens qui, tels de gros « poulbwa », vivent entre eux en société fermée avec leurs soldats, police, justice, sur ces terres que nos ancêtres ont labouré de leur chair et arrosé de leur sang ? Cherchez donc ces gens qui tout comme les « poulbwa », nous rongent « anba anba » de l'intérieur, nous assimilent, modernisent et programment avec leurs culture, mœurs et mode de vie.



MAS A RANNYON (Masque à Haillons)

Au sortir des fêtes du jour de l'An les gens n'ont pas le temps de se préparer au premier déboulé du carnaval qui commence avec l'Épiphanie. Le réflexe est de récupérer des vieux vêtements qui leur servent de couchage (lenj an ba kabann) pour se revêtir ainsi de haillons.

Voukoum a institutionnalisé cette pratique pour en faire le « Mas a Rannyon ».



VOUKOUM MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email youkoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-vouskoum@orange.fr <http://www.youkoum.com>

MAS A FWET (Masque à Fouet)

Le fouet instrument de torture et de soumission à l'époque de l'esclavage, les esclaves vont en faire, par dérision, ironie un exutoire, un « Mas ».

Aujourd'hui, le fouet claque sur le macadam et exprime toute la rage de notre jeunesse face à toutes les formes de déviance, d'exclusion (+ 30% de chômeurs) et de délinquances.

Ces jeunes qui claquent de toute leur force ces fouets se sentent dépositaires pour une fois du pouvoir, de la force, ils sont les « Maîtres ».



MAS A ZONBI

(Masque à Zombie)

L'imaginaire guadeloupéen est imprégné de zombie et autres mythes mystiques (*soukounans*, etc.).

Le zombie est une entité, un esprit qui peut se transformer comme il veut, se « mofwazé » et nous faire croire, voir et entendre ce qui n'existe pas, pour profiter de nos penchants et nous conduire à notre perte.

Nos zombies actuels ce sont nos propres politiciens, ceux qui nous promettent monts et merveilles ou qui font croire à tout et rien en fonction de leurs intérêts du moment.

Dans l'acception haïtienne, le zombie c'est la personne qu'on a fait passer pour mort et qui est récupérée, amnésique, au cimetière pour s'en servir comme un esclave. Il n'est ni mort ni vivant, entre deux mondes. Prenons garde à ne pas devenir des zombies dans notre propre pays.



MAS A LANMÔ (Masque à la Mort)

La mort et le pouvoir des morts sur les vivants font partie intégrante de l'imaginaire guadeloupéen.

Ainsi le « Mas a Lanmô » est là pour rappeler que nous ne faisons que passer un moment sur la terre.

Dans la plus pure tradition, ce masque n'est pas accompagné de groupe musical mais déambule par petit groupe avec un sifflet à la bouche.



MAS A BANBLET (Masque à Bandelettes)

Ce mas est la matérialisation de la vision confuse des enfants qui n'arrive pas trop à différencier les « Mas a fwèt », « Mas a Rannyon » et « Mas a Ruban ».

Né de l'imaginaire des enfants il symbolise la fête, la mascarade et le dévouement carnavalesque.



MAS A LOUS (Masque à Ours)

Gran Mèt a Mas... ouvè bayè ban mwen

Ce « Mas » a pour origine une Divinité africaine et est connu dans pratiquement toute la Caraïbe sous différentes appellations et variantes.

Symbolique du Sacré que nous avons égaré au fil des ans, ce « Mas » nous rappelle la **puissance vibratoire qui demeure présente dans le « Mas »**, même si nous l'utilisons pour le carnaval, et qui nous transforme en une entité (« Mofwazé an mas).



YOUKOUUM MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email youkoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-vouskoum@orange.fr <http://www.youkoum.com>

MAS CHYEN GAROU

(Masque de Chien-Garou)

Symbolisme (lèsprî a Mas-Chyen-Garou-la) : à l'époque de l'esclavage le chien représentait l'alter égo du colon, son bras armé, escorté par son garde chiourme. Il symbolisait pour l'esclave la bête monstrueuse, malfaisante, le démon du maître qui devait éliminer toute pensée de fuite. Cette bête formatée, endoctrinée pour la capture de tout nègre fugitif était lâchée à la poursuite du « nègre-marron. » Il dévorait ce dernier, s'il se faisait rattraper. Le chien symbolise toute la bestialité du colon. Ce n'est cet ami de l'homme, ce fidèle compagnon mais que pour un clan. Même le chien est raciste à l'époque.

Tout comme pour le loup-garou considéré comme un homme malfaisant mythique, qui avait la faculté de se métamorphoser en loup certaines nuits (en période de pleine lune) pour accomplir ses actes criminels, le « Mas-Chyen-Garou » représente aux yeux de l'esclave le Maître prenant l'aspect du chien qui lui court après, c'est le dominant monstrueux qui écrase de ses crocs le dominé.

Ce même symbolisme du chien de race sélectionné, entraîné pour être belliqueux, et dans les phantasmes des esclaves il est baveux de sang de nègre, se retrouve toujours après l'abolition de l'esclavage avec les gendarmes qui utilisent les chiens contre les grévistes et les soulèvements de travailleurs.

Ce même chien, aujourd'hui, s'étant croisé avec d'autres chiens est devenu un « Chyen-kréyol » (chien-créole), adapté, tropicalisé et pourtant toujours mal considéré, errant, un sac d'os livré aux pare-chocs des véhicules sur les voies à grande vitesse. Alors que nos jeunes se lancent dans l'élevage de chiens de combat et que nos petits bourgeois de classe moyenne font protéger leurs luxueuses villas par les mêmes molosses de chiens de race qui poursuivaient leurs ancêtres sur cette terre de Guadeloupe.

Le chien ne devient « Garou » que par l'utilité qu'en fait son propriétaire ou plus exactement « *dis-moi quel est ton maître et je te dirai qui est vraiment le chien de vous deux.* » Nous créons nos propres monstruosité en fonction de nos propres intérêts à protéger, à défendre. Si beaucoup de descendants de colons persistent, encore aujourd'hui, dans leurs comportements bestiaux, et sont plus que jamais « Chyen-Garou », combien de Gwadeloupéens sont devenus aussi féroces, cruels et donc de véritables « Chyen-garou » à leur tour vis-à-vis de leurs propres frères de couleurs des Antilles et des îles Caraïbes.

Matériaux (sa-w ni bouzwen pou fè Mas-Chyen-Garou-la) : Tête de chien fabriquée en carton ; un foulard de couleur sombre ; visage recouvert de cendre ; un collier autour du cou symbole de dépendance ; retenu par le collier, un manteau de vieux tissus déchirés en lambeaux et taché de peinture rouge symbolisant le sang des victimes et le corps lacéré des morsures rendu en lambeau ; vieux tee-shirt sans manche ou bustier de couleur sombre recouvert de cendre et de terre ; ceinture et queue épaisses fabriquées avec de vieux tissus, vieux pantalon de couleur sombre déchiré hauteur genoux ; vieux tissus (haillons) enroulés autour des bras et des jambes ; chaussures « mika » ou baskets (basquettes) de couleur sombre ou nu-pieds ; le corps recouvert de cendre et de terre.





VOUKOUM MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récepissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email youkoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-vouskoum@orange.fr <http://www.youkoum.com>

MAS-BOUKLIYÉ (Masque-Bouclier)

Symbolisme (lèspri a Mas-Boukliyé) : ce « Mas » représente le guerrier chargé de protéger le Temple Intemporel de la Connaissance Sacrée, il protège « *Lèspri Virjilan* », « *Moniman-Virjilan* » qui est venu avec nous depuis l'Afrique.

Matériaux (sa-w ni bouzwen pou fè Mas-Boukliyé-la) : peinture blanche, ti-kanno ou fibre végétale de bananier, un « boutou » à la main, **Pour la coiffe :** Colle, carton, fibre végétale.



L'ESPRI-VIRJILAN

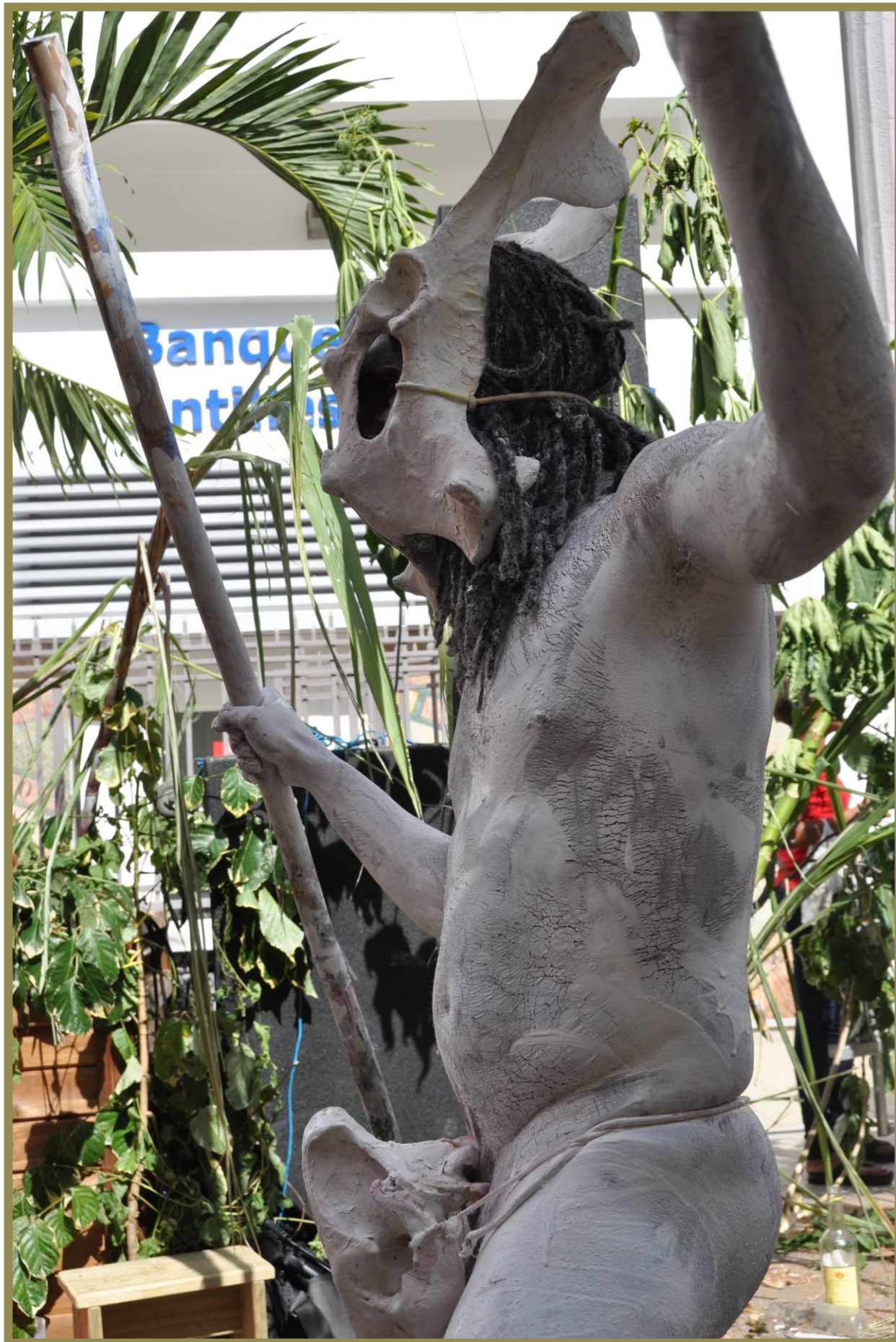
C'est le « **Moniman-Virjilan** » que chante Monsieur Guy Conquet. C'est l'**Esprit Primordial** qui habite le Mas et qui a été transmis à nos Ancêtres lors des « Cérémonies d'Initiation et de Passage » et qui coule naturellement par filiation en nous. Notre ADN de la Matrice Africaine. Trace indélébile que nul ne pourra enlever. Pon moun pé pa woté sa an kò an-nou !!!



YOUKOU MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email youkoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-vouskoum@orange.fr <http://www.youkoum.com>



VOUKOUM MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email voukoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-voukoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>



Bain Démaré (Bain purificateur)



MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

31

Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email voukoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-voukoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>



FINAL

VOUKOUM MOUVMAN KILTIREL GWADLOUP

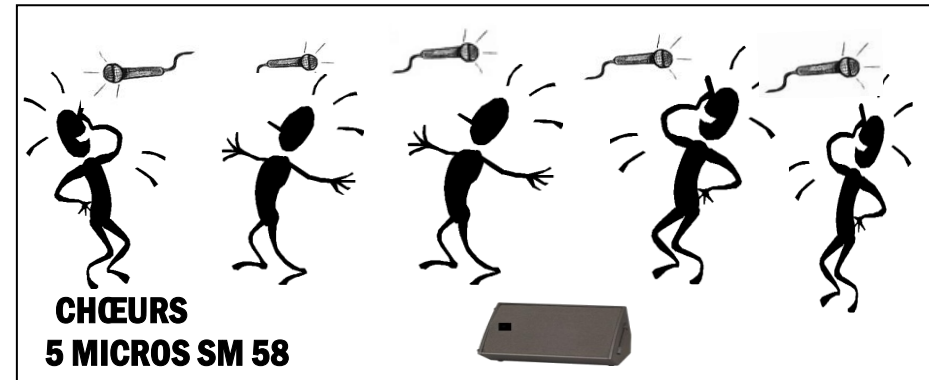
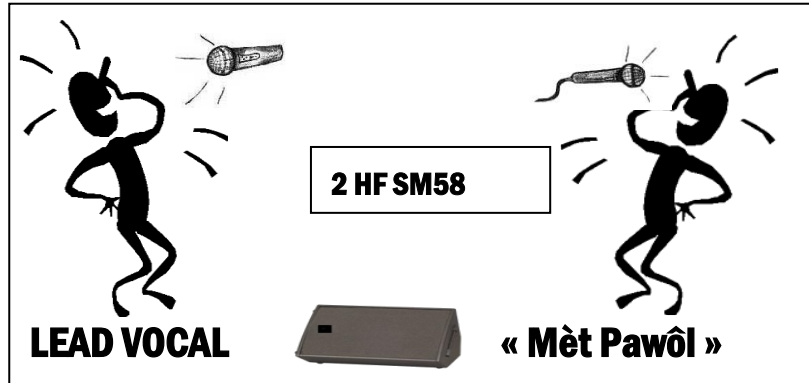
Déclarée PREFECTURE GUADELOUPE Récépissé n° 1/02515 - JO N°22 MAI 1989 - CODE SIREN 41957362100010 CODE APE 913 E
Ancienne Annexe de l'Ecole Elie CHAUFFREIN Bas du Bourg 97100 BASSE-TERRE - GUADELOUPE FWI
Tél./Fax 0590 32 77 58

Email youkoum.mkg@wanadoo.fr mouvman-kiltirel-vouskoum@orange.fr <http://www.voukoum.com>

VOUKOUM

FICHE TECHNIQUE

Dékatman Mas



7 RETOURS (dont 1 retour au niveau des loges)

MICRO SM 57 : 05

MICRO SM 58 : 09

MICRO HF : 02

MICRO CLAVIER : 01

MICRO SM 91 :

Eclairage plateau des musiciens et de l'espace d'expression des Mas : 350m² environ.

Prévoir des boissons non alcoolisées, des loges ou 4 chapiteaux fermés (si possible pas loin de l'espace scénique pour la préparation des masques), penderies, 6 tables, 15 chaises, des douches ou arrivée d'eau pour se doucher, et miroirs. Espace pour un « foyer-difé » à installer.

